

學海築夢/新南向學海築夢學生出國實習

心得報告

<捷克布拉格國家圖書館、馬爾他國家遺產局職涯探索計畫—歐州地區紙上藝術文物保存修護>

獲補助年度	114
薦送學校、系所、年級	國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所所古物維護組四年級
中文姓名	黃郁樺
國外實習國家(含城市)	捷克布拉格
國外實習機構	捷克國家圖書館
國外實習考評成績或評語	(詳附件)
短片時間及標題	無
1、緣起 至國外學習或工作是我的夢想之一，在一開始選擇實習單位時我就以國外的紙質文物修護單位為目標。歐洲地區的國家歷史悠久，藝文產業興盛，令我十分嚮往，其中捷克共和國近年來與臺灣交流密切，首都布拉格以美麗著稱，且物價低於西歐及北歐國家，成為了我的首選。 在紙質文物的領域，我對印刷品及手稿十分有興趣，因此申請了捷克國家圖書館的實習機會，並且幸運錄取。 2、國外實習機構簡介 捷克國家圖書館是捷克共和國內規模最大的圖書館，在布拉格有兩個館，分別為位於老城區的克萊門特學院(Klementinum)以及在郊區Hostivar工作區。克萊門特學院主要作為閱覽室、展覽空間使用，Hostivar工作區則有大型庫房以及許多工作單位。 國家圖書館旗下有兩個修護單位分別稱為「Restoration Department(修復部門)」及「Conservation Department(修護部門)」，其差別在修復負責18世紀以前的藏品，	

修護部門則處理19世紀之後的。國家圖書館除了進行收藏及研究外，亦定期舉辦實體展覽展出藏品，並同時進行線上展覽，展示藏品數位化成果。

3、國外實習企業或機構之學習心得

捷克國家圖書館的修復部門主要處理圖書館中18世紀前的藏品，藏品有圖書、檔案、手稿等。四個月的職涯探索中我參與了展覽<KOSMAS 900>展覽書籍修護、書架製作、布展；音樂手稿<59R5833>、<59R3927>及目錄紙卡<514>、<531>的修護工作。十八世紀以前的手稿與書籍，紙張以手工紙為主，整體狀況良好，少有現代紙張的脆化問題。由於我處理的手稿墨水不耐水，因此不進行水洗，主要修護流程包含乾式清潔、刷塗 MMMC 鹼化、補缺失及裂痕、局部攤平摺痕等。在修護過程中透過修護師的指導我學習了紙漿補洞、紙張及縫線染色、接回脫落之書籍封面等新技術。雖然在修復部門接觸的文物材料與臺灣十分不同，但其修護操作略同，也讓我意識到在修護操作中最重要的是如何在修護手法介入後仍保留其原始格式，以及深刻的觀察文物的狀態是否有必要「修」，不做多餘的操作，做到最小干預。

此外我很幸運在<KOSMAS 900>布展過程認識了展品運輸公司的人員，並在他們的牽線下觀摩臺灣博物館於捷克國家博物館在捷克國家科技博物館的展覽撤展作業。撤展結束後館方帶我們參觀修護室，在交通工具的修護室裡，修護師向我們說明館內的汽車、時鐘等文物都會修到可以使用，甚至有些汽車會參加競速比賽，十分特別。

實習期間剛好碰上University of Pardubice的修護學院的Open house 活動，修復部門有許多位修護師畢業於這個學校，在修護主管Sona的邀請下我參觀了校園以及各修護組別工作室的成果展。在University of Pardubice紙質修護相關的組別有「Paper, Bookbinding and Documents」與「Artworks on Paper and Canvas」，前者著重於書籍裝幀與文件修護，後者則偏向紙上與畫布彩繪藝術。捷克裝幀藝術的歷史相當悠久，藏品也非常的多，在不同地理位置、歷史脈絡下構成的課程內容與臺灣十分不同。在「Paper, Bookbinding and Documents」工作室中除了有製作不同年代的書籍裝幀形式的課程外也傳授許多裝飾技法，如燙金、皮革壓紋、大理石紋圖等；與臺灣更加不同的是他們有製作手繪複製件的課程，與目前南藝大古物組透過數位化輸出製作複製件的模式十分不一樣。

4、國外實習之生活體驗

初到捷克最令人吃驚的是抽菸人口多，且非常多人會邊走邊抽菸，這與臺灣及國人喜歡旅遊的日本的禁菸規定很不同，對於不抽菸的人需要一些時間適應。飲食方面捷克與周邊其他中歐國家相似，餐點以肉類為主，蔬菜多是以醃漬菜呈現，口味方面較臺灣鹹。最特別的餐點是「Dumpling」，與亞洲相同英文名稱的水餃不同，它是水煮的澱粉團切片食用，以麵粉或馬鈴薯製作，吃起來有些像麵包，是從未吃過的口感。過去對西方飲食的印象是午餐經常吃冷食，但同事帶的便當多為熱食，且經常出現米飯、蔬菜湯，而我是最常在中午吃義大利麵的人(因為煮義大利麵很快且容易搭配火腿及起司)。

為了更了解捷克的歷史及文化，我經常利用下班時間及假日至布拉格市區及捷克各地參觀博物館及旅遊。在布拉格我最喜歡的博物館是National Gallery 旗下的Trade Fair Palace 展覽場地，在Trade Fair Palace總共有三層樓的常設展，常設展以捷克18世紀至今的歷史分為三個階段展示各個歷史階段藝術家回應社會的創作，讓人理解到藝術與政治、社會、生活密不可分的關係，也更加了解捷克的歷史。捷克在20世紀經歷了許多政權，透過作品介紹卡上標示的藝術家出生、逝世年代及國家能深刻感受到當時的動盪，如畫家Jiří Načeradský於1939年出生於納粹控制的波西米亞和摩拉維亞保護國，逝世於2024年的捷克共和國，前者的保護國亦是在目前的捷克共和國境內。

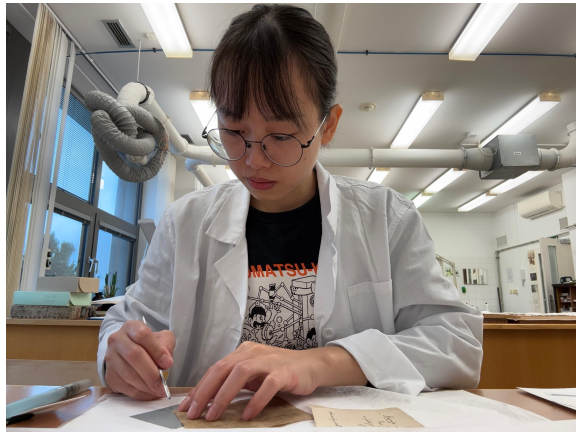
5、國外實習之具體效益(請條列式列舉)

- 1、 了解不同的修護想法及決策。
- 2、 接觸不同類型的文物材料。
- 3、 學習不一樣的修護方法。
- 4、 文化體驗，增進國際觀

6、感想與建議

這次的捷克職涯探索旅程讓我感受到捷克人對於外國人的友善，且修護師們普遍英文能力好，工作態度認真也樂於分享。除了在捷克國家圖書館實習，我也參觀了在布拉格的博物館以及國家科技館、布拉格博物館的修護室，更加了解布拉格各個機構的收藏方向及招收實習生的情況。

目前捷克的臺灣交換生非常多，對於簽證、當地交通、購物等資訊很容易在臺灣人的LINE及Facebook社團中取得，對於孤身在外的實習生有很大的幫助。未來我會與學弟妹分享我在捷克的所見所聞，並推薦學弟妹至捷克進行參訪或實習。



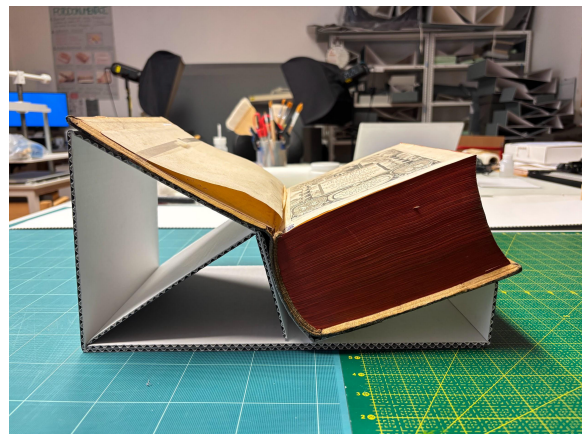
目錄紙卡修復中



濕敷書背除背紙



日本紙染色



展示書架製作



參與台博館在捷克的撤展作業



Pardubice大學學生裝幀成果展示



Trade Fair Palace一隅



與修護部門同仁合照

附件:國外實習考評成績或評語

國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所

Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology, Tainan National University of the Arts

學生職涯探索考核表

Evaluation Form for Career Exploration

學生姓名: Yu Hua Huang Student 黃郁樺	學號: 111150204 Student Number
機構名稱: National Library of Czech Republic Institution	
機構指導人員姓名職稱(電話): Soňa Hudoková Instructor Phone number: +420 604 695 717	
時間: 民國 114 年 8 月 4 日 至 114 年 11 月 28 日, 計 117 日 Date	

項次 Item	評量項目 Project	分數 Grade	考核人評語 Suggestion
一	學習態度(30%) Attitude	30%	
二	工作績效(30%) Performance	30%	
三	出席狀況與時間管理(15%) Attendance	30%	
四	團隊合作及溝通能力(15%) Relationship	30%	
五	處理偶發事件之能力(10%) Flexibility	30%	

綜合評分(100%):

(以 70 分為及格)

Total Score

100%

總評及建議
Comments and
Suggestions

Mrs. Huang worked intensively, with an interest in learning new procedures. She consulted her work with a superior and, based on the established restoration treatment plan, worked independently, carefully and with great sense of detail. We were satisfied with her in all aspects and we wish her all the best.

✓ 考核人簽章:

Signature

Hudoková

✓ 填表日期:

Date

26.11.2025

72045 台南市官田區大崎里 66 號 博物館學與古物維護研究所

No.66,Daci Village,Guantian ,Tainan ,72045 Taiwan

Graduate Institute of Conservation of Cultural Relics and Museology